

579  
1961/3

საქართველო  
სახალხო კულტურის  
მინისტრის  
მიერ გამოცემის  
სახელმწიფო განაკვეთი



სილა

მარტინი, ბერძნების  
აკადემიუმის მასთა  
და წერი მუზეუმის, მუზეუმ  
სამსახურის განახლების

№ 8

საქართველოს სახალხო კულტურის მინისტრის  
ა. ა. გერებელის მიერ გამოცემის  
სახელმწიფო განაკვეთის სახით განხილვის

1961



## ၃၁၆၄၂၁၈၂

### 3. 特定問題

ցրտո ամիացու պերսէա տոնամ շուրջռոսկ ժմուլ  
ծանցպէտ զաթիցնացընքըն լռուս, — մը Ա միշտ  
ծանցպէտ բանցուած.

— Հյու մարտա եսի! — մոռցոյքը ըստ։  
— Եյ եռմ նցոնստան մոցիցիսցը ծիծ։  
Մցակը շնորհա լութամ ճա, հոգունից ոսոր, ճամփու-  
րց է անուղինունքուն քայլ։

— တော်မြင်၊ ရွှေ၊ အျိုး လေး အျော်ဖြစ်၊ ရှိခိုး ပွဲ  
ပေး ပေါ်တော်!

— ତୁ ଲାକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଵରେ ଦେଇବ, ନନ୍ଦପୁର, ରାଜଗାନ୍ଧୀ  
ଲାଙ୍ଘଗୁରୁଣ୍ଡନ! — ଲାକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଵରଙ୍କ ନିର୍ମିତିଶଳାରୀମା ତିକନାମି.

୬୩

— მოლენი გოგოა და უფროსებთან ღა-  
პარაკიც არ იცის! — შემოვსმა გოგონას პიო-  
ნერების საყველური.

ତିନେବେ କୁପାରୁଟୀକେ ଦୂର୍ଗୀ ଆଶ୍ରମ ଏବଂ ମହାଶୈଖରେ  
ମଧ୍ୟାହ୍ନ ଦେଖିଲୁଗାରେ ରାତି ଶୁଦ୍ଧିକାରୀ  
ଦୋଷରୀତି ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରେ ରାତିରେ ମନୋମୁଖୀ  
ତ୍ୱରଣାତ୍ମକ ଜୀବନକୁ ଅନୁଭବ କରିବାକୁ  
ପାଇଲା. ଜୀବନକୁ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କରିବାକୁ  
ପାଇଲା. ଏହି ମନୋମୁଖୀବିଷୟରେ କିମ୍ବା ରାତିରେ

ტირილის ხმაზე პირნერები ღობეს მოაწყ-  
დნენ.

— ဒဲ ငဲ စဲ စဲ အဲ အဲ ပဲ၊ မြှောက် ရှာမ ဒွေ့ခြံးဖျော်ပဲ၏  
လား—ပုဂ္ဂန် တောင် ဒွေ့ခြံးမဲ ပေါက်ရှုံးမဲ လာ ဖူ-  
းအဲဆ သာဆပဲနှောက်လာ ပိုးအောက် ဗျား။

— ဖွံ့ဖြိုးပွဲ လဲ လာမ ဇာတ်ခေါ်မာတ်ပဲ၏— ဖျော်

— ნუ ტირი, გოგონი, ახლავე მოყვაშვე.

ଲୋକିତ, -ମେଘର୍ଯ୍ୟନ ପିଠାର୍ଜର୍ଯ୍ୟଦି ଏ ତିନା  
ଗୁଣୀୟ ଶାଖିତ୍ସବ୍ୟକ୍ତି;  
ଗ୍ରାମକାଳୀନ ମାତ୍ରାନ୍ତର୍ଦ୍ଦିଶ ତ୍ରୈତା ପ୍ରେରଣାର  
ଏ ପିଠାର୍ଜର୍ଯ୍ୟମେ ଦ୍ରବ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନତା;  
— ପାହା ପ୍ରାଚୀନ ମିଶରତ୍ୱରେ!

Digitized by srujanika@gmail.com



১০৮

საბაკშევ ბალი სოფების მოღოში იღგა. სახლი  
იქით მინდოი იწყებოდა. ერთ ღლეს ეს მინდოი რი  
მანქანით ლრმაზ გადააბრუნეს. ტრაქტორში კოდ-  
მეურნეობის ბრიგაზირი შენიშვნეს ბაგშემბა.

— ბიძია თერდა!.. ბიძია თერდა!... — გასახაქა  
ბრიგადირი. მოსახური კი მათვისა არ ეცდა: მაა-  
ბრუნებდა მანქანას ზე საბაგშვილ დალის რო-  
დესთან, დაიკუნებდა ტრაქტორი და თხრილ  
გააკრიტი. მაღლ მინორი მოდია გაიპშავდა.

— აქ თურმე ბალი უნდა გააშენონ! — აცნობა ამხანაგებს რეზომ. მშიამაც თავის ღაქნევით დატოვას ტურნა.

— თქვენ საიდან იცით? — გაუკვირდათ ბავ-  
შვებს.

— တွက်တော် ပိုစိုး၊ တွေ့ဇူး၊ တွေ့ချော် တွေ့သွား! — ပါမျှမြတ်  
မီးကာမ်း

ହେଉଥିବା ତ୍ୟରେମ ମନ୍ତ୍ରିଙ୍କ ଦ୍ୱାରାରୁଣ୍ୟବାଦ ଗାପାତାବା,  
ଏହିନାମିଲିଗ ଗାମନିନ୍ଦା ମାନ ଅଶମା ଅଳମାରାମମା  
ନାରୁଣ୍ୟବାଦ ମନ୍ତ୍ରିଙ୍କ ଦ୍ୱାରାରୁଣ୍ୟବାଦ ଉପାଧିକାରୀଙ୍କ  
ତାଙ୍କାଦାର ମନ୍ତ୍ରିଙ୍କରେ ହାସନବିଲିଗ ପାରାମ୍ଭବାଦିରେ  
ଶ୍ଵେତରୁଣ୍ୟ ଦ୍ୱାରାରୁଣ୍ୟ ତ୍ୟରେମାନଙ୍କ ଶ୍ରୀରାମ କୂଳମୁଖୁରୁଣ୍ୟବାଦ  
ପାରାମ୍ଭବାଦ ମନ୍ତ୍ରିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଅଳମାରାମମା ଗାପାତାବା.

ერთ ღლის ქორში გამოვიტებულა ბაკუშებ-  
მა საბალე მიწაზე დაინახეს ბიძია თევზ. რო-  
მერიც წევდის ტოლა ვაშირის ნერგებს გაპრი-  
ორმობში ჩავავი. შინ წასვირის ნაცვალი ბაკ-

ନାସାରିଂ ଶ. ପ୍ରଥମାଳିକା

შვები საბალე ნაკვეთზე გატავიონ.

— ეჭე, გვირცები მოფრენიღან! — მიეხადისა  
მათ თევო, მერე ჩემოს მიმართა:

— ასწიე ნერგი, წვეროთი ღაიკირე, ორმოს  
შუაგულებე უძრავად გააჩერე. მზია, შენც მიე-  
ხარე!

ბარებულება გაშინის ნერგი მარჯვედ დაუტე-  
რებს თელის. მან კი ნერგს ფხვიერი მიწა შემოაყრი-  
ფეს სკვებძებები. მიწას სასუქიც დაუმტრა და შემო-  
ტყვენა ნარგავი. ნერგს ქარის გასაძღვრდა პიგოც  
მისისა.

ამ გლობან ბავშვები სურ თვალს ავენებ-  
დნენ ახალშენ ბაღს. ჩეთხევ ჩემომ ფარას ჩამორ-  
ჩენიდი წევრუანცარა თხა გაინახა ბალში. გი-  
რი არიაქოთი არება. თხა გააძეგეს ბალორან.

ნერგებამა კვირცები გაშედეს. კვირტის „უა-  
გლებზებიან ამოწვევენ მწანე ფთოლები. ბავ-  
შები გახარებული იყვნენ. მაგრამ ნერგებამა  
რატომლაც მოიწყინეს...

— მიწა გამოაშრო თაკარა მშეგ. სიცხვეში  
გირ ჩეებსაც უჭირთ გაძლება,—თქვა ბიძია თე-  
რომ.

— რითო ვუშევდოთ? — იკითხეს ბავშვებმა.  
თელამ ბევრი ალარ დაყყოვნა. ცხენი საზი-  
დარში შეაბა. შედ თოვხი და ბარი დაყაჩა, ბავ-

შევბიანად კოფორტე მოუწყო და ბალისაჭერ გასწია, აჩხიდან რუ შეიცდანა ვაშძის ახალშენ ბალში. ნორჩ ნერგებს ძირებთან მიუღვლო ანკარა წყალი და თქვა:

— ეს არის მაგათა შვერა!

მართაც, სურ მაღ ნერგები გამოცოცხლენენ. რტოფშა იხეთქენ, მალა-მალა აიმიღნენ.

— ერთი პატარა რუ ჩემი საბავშვო ბალის ებოშიც გადმოიყვანე, რა! — სთხოვა ბიძია თე-ღოს რებომ.

მართლაც თერთმ მობრძიდი კვადი საბავშვო ბალის ებოში შეაგდო. წყალი ბალახებში შევიდა, გაიფანტა, აკამკამდა. ჩემომ და მშიამ ამხანაგბი დაამწერივეს, ბაღახში შევიდნენ და ყიუინა დასცეს:

— წყალი მორის, წყალი!

— რა ამბავში სართ? — გამოეხმაურა შათ შორიდან თერთ.

— ვიბრებით! ვიბრებით! — მწყობრად გაი-დახლენ წყალში ჩამღებარი ბავშები.

## ვარსკვდავეთში

კოსმოსში კველვ გაფრინდა საბჭოთა აღამიანი. მაიორმა გერმან ტიტოვმა ხომალით „ალმოსავლეთი—2“ ჩვიდმეტჯერ შემოუფრინა დედამიწას და კოსმოსში 25 საათი დაჰყო. ეს მანქიდი თითქმის ორჯერ მეტია, რაც დედამიწიდან მთვარეებე არის.

სურ მაღე აღამიანი იმოგზაურებს შორეულ პლანეტებზე: მთვარეზე, ვენერაზე და მათ მეცნიერულად შეისწავლის.

ვინ იცის, ჩვენო პატარა მყითხველებო, რომელი თქვენგანი იქნება ვარსკვდავეთის გმირი.





# ମୁଦ୍ରାକିଳି

## କବିତା

୧୯୯୩ ଶେଷପାଠିକା

ନ

ଶଲାବାହି

ଯେମାକରୁ ପ୍ରେରଣିଲେ ଜୀବନ୍ସ.  
ଅହୁ!.. ଶୈଶବାଳ ହେଠି ଶୁଭରବ୍ଲେ.  
— ଅହୁ!.. ଅହୁ!.. — ଟେମ୍ପରେଣ  
ମିଳିବିଲେ ତଙ୍ଗାବନନ୍ଦପୂର୍ବ,  
ଟିକ୍ଟରେ ଗାୟତ୍ରାଫର୍ମିନ୍  
ନିବାସ୍ ମତିରାନ୍ ମନ୍ଦରିଗିଲ୍.  
ଖୁବାନ୍ ଦାରିଦ୍ରା ସାଥରେ ଦା  
ମେହି ମତ୍ତେରେ ଲୋଫ୍ଟର୍ରେ.

ଜୀବନ୍ସିଲେ ପ୍ରେଣ୍ଡି ପ୍ରେବର୍ହାର  
ଦାକ୍ତର ମାନ୍ଦରାର ଫଗିପ୍ରାର.  
ବୁନ୍ ତଙ୍ଗାରେ ଲେ ଲିନ୍ଦାରୁର୍,  
ଟେମ୍ପରମ ହାତ ଗାନ୍ଧିପାଦା.  
ଅଯ୍ୟିନିର୍ଦ୍ଦା କାପୁଣ୍ଡା,  
ଲାକ୍ଷର୍ମ ଗାନ୍ଧିପାତୁନ୍.  
— ଅହୁ!.. ଅହୁ!.. ଗାନ୍ଧିନ୍ଦି,  
ପ୍ରେମ, ତୁ ଲାଗ୍ନେ ଗାନ୍ଧିନ୍ଦି.  
ମିଳିବିଲେ ତୁ ମନ୍ଦରିଗିଲ୍?  
— ଅହୁ!.. ଅହୁ!.. କ୍ରୋପୁଣ୍ଡା!...—  
ଲାକ୍ଷର୍ ହିନ୍ଦାନ୍ ଦାଵିଶ୍ଵର୍ମି:  
ଗିଗାର, ଦୁରାର, ତାରିକା.  
ମିଳିବିଲେ କ୍ରୋପି, ଟେମ୍ପର୍ମି  
ମିଳିବିଲେ, ମିଲିବିଲେ ହରିବନ୍.  
ଏହିର, ଉପରୀର ଶୈଶବନ୍  
ଟେମ୍ପର କ୍ରୋପିତ ଟ୍ରେନିଲ୍ଲାପ.  
... ମେହି ରିକ୍ବାନ୍ ଏହା ହିନ୍ଦା,  
ଗଢା କୋମ ଏହାର ଶୈଶବନ୍!..  
ଯହିର ଶୈଶବନ୍ଦେଶ୍ଵରମି  
ପିଶ୍ଚାରୁ ଗାନ୍ଧିବାଦିଜା.  
ଶୈଶବି, ଶୈଶବଦୀ, ଟେମ୍ପର୍  
ଏହା ହିନ୍ଦା ଦା ଏହା ହିନ୍ଦା!  
ଗଢାକୀ ହିଲମା ହିଲନାମା,  
ହିଲମା ହିଲଦାରନାମା

ଉତ୍ତରା:— ଉପ୍ରେସଟାନ୍ ଶୈଶବନ୍ଦେଶ୍ଵରି  
କ୍ରୋପିଶ୍ଚ ଶୈଶବାର ଲିନ୍ଦାରି.—  
ଯେହା ଟ୍ରେନିଲ୍ଲାପ ଶୈଶବର,  
ଦିଲ୍ଲା ଶୈଶବନ୍ଦେଶ୍ଵର କାନ୍ଦିଗିଲି.  
— ଗଢାର, କୋମ ଏହା ଗିଲନାବାସ  
ହେଠି ପ୍ରେଣ୍ଡି ପ୍ରାଣିଗିଲି?

— ହାର୍କେନ୍ଦରା କ୍ରୋପିତା,  
ମେହି ଏହା କ୍ରୋପି ହା!—  
ଯେହାମ ପାର୍ଟାପ ଲାହା,  
ଦେବରୀ ଦିଲାହିଲାନା.  
ଦିଲାହ ଶୈଶବନ୍ଦେଶ୍ଵର ଗାନ୍ଧିନ୍  
ହାର୍କେନ୍ଦରା ହିଲାରାରା.  
— କ୍ରୋପିମା ହିଲାରାରା  
ଟେମ୍ପର ହେଲାରାରା.  
କ୍ରୋପିମା ହିଲାରାରା  
କ୍ରୋପିମା ହିଲାରାରା?  
— କ୍ରୋପିମା ହିଲାରାରା  
ଟେମ୍ପର ହେଲାରାରା.  
ଏହି ଗାନ୍ଧିରୀ ଦିଲାହିନା,  
ଏହିତ ଲାହ ଶୈଶବନ୍ଦେଶ୍ଵରା.  
ଏମନ୍ଦିରା ପାର୍ଟାପିତା,  
ମେହି ଦେବିଶିଲ୍ଲା ମନ୍ଦମିଲିରା.  
ଯୁଦ୍ଧ ଗାନ୍ଧିଲିତ ଲାଗିଲା,  
ଗାନ୍ଧିଲା ଏହା ଦାମିଲାହିନା,  
ଏହି ଗଦାର ଦାରାଶ୍ଵରିଗା.  
ଗାନ୍ଧିଲା କ୍ରୋପିଶ୍ଚନ୍.  
ଯେହାମ ପାର୍ଟାପ ଲାହା,  
ଦେବରୀ ଦିଲାହିଲାନା.  
ଦିଲାହ ଶୈଶବନ୍ଦେଶ୍ଵର ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵରିଲା,  
ପ୍ରେଣ୍ଡି ଲାହିଲା, ଶୈଶବି.

ମାଧ୍ୟମରେ ଦେଖିବେଳେ ମାରଦା:  
— କ୍ଷେ, ମଧ୍ୟମରେ ଶୈଶବନ୍ଦେଶ୍ଵର,  
ମିଲିବିଲ, ହେଠି ଟେମ୍ପର  
କ୍ରୋପିମା ହିଲାରାରା?  
— ଦେବରୀ, ଦେବି ଦାରିଦ୍ରିତା  
ହେଠି ଶୈଶବ ମାରିପ୍ରେତି,  
କିମ୍ବିର ହାର୍କେନ୍ଦରାରୁନା,  
ଦାନିତଶ୍ଵରନ୍ ଲାଜ୍ଜିପିଲା.  
ଶ୍ଵରାଦାପ ଗାନ୍ଧିମିଳିଶବ୍ଦନ୍,  
ମିଲା ଦାଵେନ୍ଦରାପ୍ରେତି.

ଶୈଶବିଲାପ କି ହାଲା  
ହେଠି ଶୈଶବ ମାରିପ୍ରେତି.  
ଲାହ ହାର୍କେନ୍ଦରା କ୍ରୋପିତା,  
ମେହି ଏହା କ୍ରୋପି ହା!—  
ଯେହାମ ପାର୍ଟାପ ଲାହା,  
ଦେବରୀ ଦିଲାହିଲାନା.  
ପାର୍ଟା ଦିଲାହ ପିଲନିନା...  
ଏହି କ୍ଷେତ୍ର ତରିତିନା!  
ଯେହାମ ତଙ୍ଗାରୀ ମନ୍ଦମିଲିରା  
ଶୈଶବିଲାପ କି ହାଲା  
ହେଠି ଶୈଶବ ମାରିପ୍ରେତି,  
ହେଠି ମିଲିପାର୍ଟା-ମିଲିପାର୍ଟା,  
ଲାଜ୍ଜିକ ହାର୍କେନ୍ଦରା ଏହା ମନ୍ଦମିଲିରା.  
ଶବ୍ଦନ୍ ମନମାତଶ୍ଵରିରେହିଦା?  
ଗାନ୍ଧି ମନମାତଶ୍ଵରିରା

ଗାଁଶୁରଦୂରି, ତାନ୍ଦାଶାନ  
ମାନଙ୍କ ମାମାଶୁରେବା!  
ମନତ୍ସୁନ୍ଦରି ମିଳିତା  
ଇହିତ ଗାଁଶୁରିତା!—  
ରେଥାର ପରାପରା ଯାହା,  
ଶୁରୁକୁ ରୋଧାନ୍ତା,  
ନାହାରୁଲୁ ହମ ମାନଦା,  
ଶିଖିତ ଶୁରା ନାହାରୁଲୁ:

କିମ୍ବା ପରା ଯାହା,  
ଶୁରୁକୁ ରୋଧାନ୍ତା.  
ଶୁରୁକୁ ରୋଧାନ୍ତା  
ନାମିନାମା ତାରାକଥା.  
ଶୁରାରା:—ପ୍ରେରାବ ଗ୍ରାହାରୁବୁ  
ପ୍ରେରାବ ଶୁନି ରାନାଶବ୍ଦ.  
ଅଜ ରାବନା ତେମୁରି,  
ଅମ ରୁଷୁ ତାଗମିଲୁମୁରି.  
ଶବ୍ଦରି ଚାଲୁବ ମିଳାନ,  
ରାବନା ରା ରାବନା...

ପ୍ରେରାବଶ ମିଳିଯା କାହାରୁବୁରା  
ଗଢା-ଗଢା ପ୍ରେରାବ ଶ୍ଵାରା.  
ଶୁରୁବ ଦୁଃଖିତାନ ମରିନାଦା  
ତମାଳ ଗାହାଯାରା.  
— ରେବ!... — ତେମାମ ଶୁରୁବିରା.  
— ଶୁନିଲ!.. — ରେବ ଗାହାନଦା.  
ରେବର ଗାନା ରାତ୍ରିଶୁଶ୍ବା,  
ଗାନା ଆହୁରାହୁନଦା.  
ହାହୁରିଗନ୍ଧର ଶରମାନିତା,  
ଏହିତାରିତା ପ୍ରେରାବ ମାଲିନିରୁଣି:



— ନାହାରୁଲୁ, ଶୁନିଲ ପ୍ରେରା,  
ରାବନି ମହାରାଜଶୁନି!..  
— ଶୁରୁକୁର ରୂପ, ଶୁରୁକୁରାର,  
ଗାହାରାର ରୋଧାର.  
ଅମ ରୁଷୁ ତାଗମିଲୁମୁରି,  
ରାବନା ରାବନା.  
ରାବନା ରାବନା,  
ରାବନା ରାବନା.  
ରାବନା ରାବନା,  
ରାବନା ରାବନା.  
ରାବନା ରାବନା,  
ରାବନା ରାବନା.  
ରାବନା ରାବନା,  
ରାବନା ରାବନା.

ଶୁରୁବ ଶାରାପ ମାଲିନିରାନ  
ଶୁରୁକୁରିମା ରାତ୍ରିଶୁଶ୍ବା:  
ରାବନି ରୂପ ମିଳନା,  
ଦିକ୍ଷିମା ମାନନା ଦିଲାବିରା.  
ରାବନି ରାଗରୁପା ଅଜା ରା  
ଶୁରୁବ ପରାପ ତୁ ଗାନିରା,  
ଅଜା ଶାରମ୍ଭ ପିନ୍ଦିବା,  
ପ୍ରେରାବ କାହାରୁବୁରା  
ଶୁରୁକୁ କରୁନିତ ତୁମୁରା,  
ଶୁରୁକୁ ଶୁନିଲ ଚାହାରା!—  
ରେବର ପରାପ ଯାହା,  
ଶୁରୁକୁ ରୋଧାନା.

— ତାରାରା ତାର, ରେବିଲା  
ଜୁରି ଏହି ଶୁନିଲ ମାଲିନିରୁ!—  
ତେମାମ ରେବାସ ରାକିମିରା  
ଅରାଦ-ମାରତାର ଫୁଲିତା—  
ଶୁରାର ଏହି ଚାହା ଏହାଶରାନୀ  
ଓମ ତାହାରୁବ ଫୁଲିତା!



თ. ცალკეული

ნახატები მ. სამსონაძისა

## ՀԵՂ ՇԽՈՋԱ, ԹԵՂԻ ԵՒՈՋԱ

## პირების თოჯინების თეატრისათვის

(ოთახი. ოეჯირის წინა მზარეულ დგას საწერი მაგიდა. გვერდით პეტიონა დაფა, მარცხნივ — რეპროდუქტორის. ფარგლების ახდისას რადიო გაღმოსტეს საკუკეთ შესკებას. გზღლა ჯობით დგას)

— ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ! ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ! ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ  
ନିରାମନଦୟଙ୍କାଳୀବା! ଏହଲା ଗମନୋବା ଗନ୍ଧିର-  
ନିରାମନି ଦାଲାଳୀ ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ! ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ ଦା ଗନ୍ଧିର-  
ନିରାମନି ଦାଲାଳୀ ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ! ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ ଦା ଗନ୍ଧିର-  
ନିରାମନି ଦାଲାଳୀ ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ! ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ! ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ!  
ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ! ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ! ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ! ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ!  
ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ! ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ! ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ! ପୁରୁଷାଦର୍ଶକ!

ଶୁଣ୍ଡ— ହେଠି! (ଲୁହାରୀର ତାତପଦ୍ଧତି).  
 ଶୁଣ୍ଡଙ୍କ— ଆହ, ନେ ତୋରିମାପାରେ! ତୁଗର, ଏଣ୍ଟ!  
 (ଫଳଳ ଅପରାହ୍ନ) ଲୋ-ଲୋ-ଲୋ... ତାତେବି  
 ମହାଲୋଦା... ପୁରୁଷାଳ! ଆସ! ଗୁମ୍ଭିଗନ୍ଧ ଲା  
 କାରଙ୍ଗି ଜାମାବାଟି ଲାଲଘାର୍ଦ ହିଁସ କ୍ଷେତ୍ରି...  
 ଲୋ-ଲୋ-ଲୋ... ଅଳ୍ପ ଜାରିଥିବ ଗାରାଢ଼ର,  
 ଆହ, ଏଣ୍ଟେ-କିମାର! କିଇପାଇ! (ଶୁଣ୍ଡ ଏହାରେ ଏହି  
 ନ୍ଯୂପ, ଫିରୁତରୁନ୍ତରେ) ରାମ, ହେବାରୁ ମଠେବାର?  
 ଶିଳ୍ପୀ, ମାହାତାଲୀର, ଗ୍ରବ୍ୟାତରିଣି! (ପ୍ରଦୀ-  
 ସବ) ଲେଡ! ତୁଗରି ହେବାରୁ ଉନ୍ଦରା,  
 କାରଙ୍ଗାର ମଧ୍ୟପାରିନାନା. ମେ କି କାମିଶିବ  
 ମର୍ମରବା ଅମରମରିନା.

**ବ୍ୟକ୍ତି—** ତୁମଙ୍କ କୋମି କାର୍ଯ୍ୟଙ୍କ ପାଇଁ ଆମେ ପାଇଁ  
**ଶ୍ରୀ—** ଦୁଇପଦ୍ମ ପାଇଁ ଆମେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

**ବ୍ୟାଙ୍ଗଳୁ—** ତୁମ୍ଭଙ୍କ କି ଆରା, ଦେ ତୁମ୍ଭଙ୍କରେ... କିମ୍ବନନ୍ଦ  
ଦେଖିଲୁଛୁ?

**ଜୀବନ—** ଗାଗିଲୁଛୁଥିବୁ, ତୁ ଗାପୁଵେଶିଲୁଏହି ଦରନିଃୟ  
ମରାନ୍ତିଶୀଳର୍ଯ୍ୟ.

**ବ୍ୟାଙ୍ଗଳୁ—** କେଣ, କିନନ୍ଦମ୍ଭ ଜ୍ଯୋତି ରୀମଦ୍ଭେଣ ଧରିବା  
ମନ୍ଦବାସିର୍ଥରେ ଅବଲା ରୀମ ହିନ୍ଦୁଜଳଦେଖି,  
ପ୍ରସରିଲା ଘାରିବେତିଲୁ ଠିକ୍ ହିନ୍ଦାରାଧରା-  
ଗ୍ରହ...

**ରେଣ୍ଟା—** କେମ, ତାହା ଏହି ପ୍ରିମ୍ ଦାନ୍ କାମକାଳୀ, ଏବା, ଯନ୍ତ୍ରାବଳୀ!

გაყოფა თუ გამრევლება? მგონი,  
სალიც ჩატერერ, არ არის... ერისაა!  
დამვიწყდა. (მაყრაბლებს) თქვენ  
ხომ არ იცით, რა გვაძეს გაყვეო-  
ლია არითმეტუაში?

**ପିପୁଲରେ-** ଡଳିଗୁର୍ହଶି ଗ୍ରହଣେବା ହାତ୍ଯକାଳିଲା!  
**ଶେଷୀ—** କୌଣ, ମାରଟଲା, ଡଳିଗୁର୍ହ ଶୁଣି ଗାନ୍ଧୀ-  
**ଗୋଟିଏ—** ମାରଦିପ୍ତିପଦା, ଆଶ୍ରାମୀ ମୋହନବୀଜ. (ଆଶ୍ରାମୀ)

**ପ୍ରସ୍ତର** ମହାବାଲିନୀଟି ପ୍ରାମେତ୍ରୀଳି. ଓପି ବା-  
ବାମରାବଳିନୀଟି ନାର୍ଥିଃ: ହାତ୍ଯାକରନୀଟ ରୁକ୍ଷ-  
ୟାଶି. ସଙ୍ଗେ! ମାତ୍ରାବ୍ୟାପ୍ତିଲମା ଘେଇର-  
ିଲା, ଝୟା ଲାଭାଶ୍ଚ ଘେଇପ୍ରକାନ୍ତେ, ନମି  
ରୁକ୍ଷାଶି ଅରୁଜ୍ଯାରୀ ଶୈଘପଦ୍ୟନାଟ.  
(ଫ୍ରିର୍ସ ଡାଫାଶ୍ଚ)  $20 \times 2 = 40$  ଏହିବେ...  
ଏହିବେ... (ମାୟକୁଣ୍ଡଳେଖି ଶ୍ଵରାନନ୍ଦାଶ୍ଚେତନ) ଦାଵିଦ୍ୟ-  
ଦିଲ, ନେ ମିଳାରନ୍ଦାଶ୍ଚେତନ, ମେ ତ୍ରଦିନକି!  
ଏହିବେ... କିମ୍ବା, ଏହି ରା ଦିଲି ଶାତ୍ରିକର୍ଜ-  
ଦେଲିନା, (ଫ୍ରିର୍ସ 50). ଆ, ରାମଦେବି ଏହି-  
ବେବେ!

**ଶାପୁତ୍ର-  
ରୂପରୂପ**-

ଏହି ଏହିଲା! ନାରମନ୍ଦିର ଏହିବେବେ  
ଦା ଏହା ନାରମନ୍ଦିରଦାତା.

**ଶାପୁତ୍ର-**

ଏହିବେବେ, ଏହିବେବେ ନାରମନ୍ଦିର?

**ଶାପୁତ୍ର-**

(ତାଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ମୟରେ, ଗାଜାଗର୍ବଶ୍ଵଳ ଲେଖିଲୁବା)  
ର-ର-ର-ର-ର, କାମ!

**ଶାପୁତ୍ର-**

ଶ୍ଵେତ, ଦିକ୍ଷିଦିଲ, ତୁମିନାମାତ୍ର ପିଲି ଏନ-  
ଗାରିଶି. ଏଲାକ୍ଷେ ଗାନ୍ଧିକ୍ରମିତ. ତୁମାମ!  
ଶିଳାଶୁଭ୍ୟ: ରାମଦେବି ପୁଣ୍ୟ ଗାନ୍ଧି!

**ଶାପୁତ୍ର-**

କାମ, କାମ, କାମ!

**ଶାପୁତ୍ର-**

ଶିଳାଶୁଭ୍ୟ: ରାମଦେବି କୁରି ଗାନ୍ଧି?

**ଶାପୁତ୍ର-**

କାମ, କାମ, କାମ!

**ଶାପୁତ୍ର-**

(ବାରଦାର୍ପଣ): ରାମଦେବି, ରାମଦେବି? ଶବ୍ଦି?

**ଶାପୁତ୍ର-**

(ବାରଦାର୍ପଣ): ଝୟା ଶୁଣି ଏହିକିମାନ ଦା

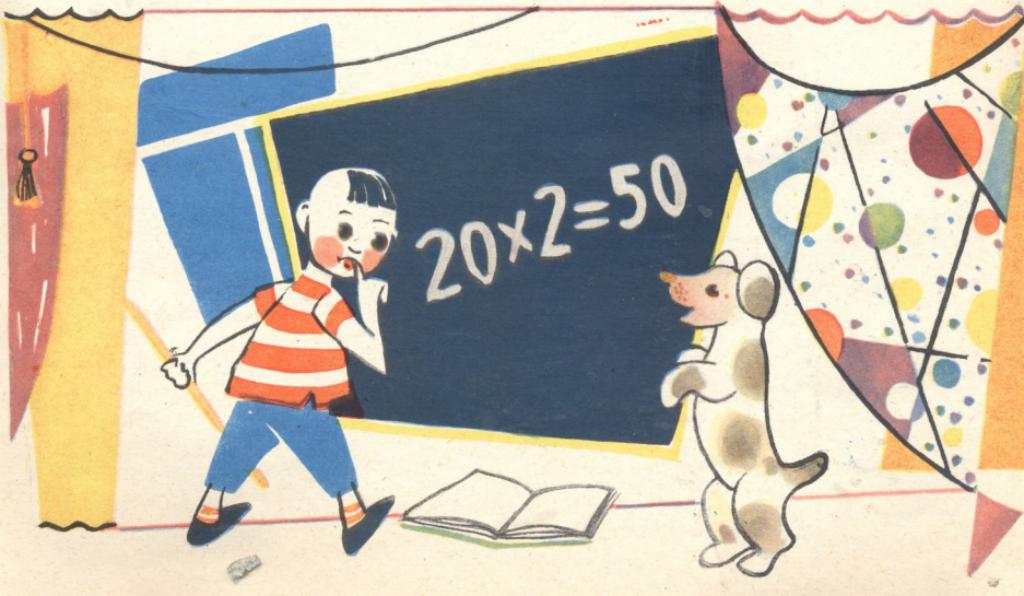
ମେର୍ଯ୍ୟ ମିଳାଶୁଣି. ଏହା, କାରଙ୍ଗାଲ ମନୋ-  
ଦ୍ୱିଜିର୍ଯ୍ୟ, ରାମଦେବି କୁରି ଗାନ୍ଧି?

**ଶାପୁତ୍ର-** (ଶ୍ଵେତ, ପଢିଲାମ୍ବି, ଦାନିବାବୁସ ତାଙ୍କିଲେ  
କୁଣ୍ଡଳ) କାମ!

**ଶାପୁତ୍ର-** ଶିଳାଶୁଭ୍ୟ, କେଲାବତ, ରା ଶ୍ଵେତାବିନ୍ଦିନୀ ଏହି ଶ୍ଵେତ-  
ଶ୍ଵରୀଶ୍ଵରୀ... କେମିନ ତୁମାମ, ବେଳା ଶିଳାଦି,  
ଶ୍ଵେତ ନେ ମିଳିଲା. (ଏହିବେବେ ଶ୍ଵରୀଶ୍ଵରୀ)  
ମାତ୍ର ଏହି ଦାଵିଦ୍ୟନାଟ ନାରମନ୍ଦିର... (ଶ୍ଵେତ  
ଶ୍ଵେତାବିନ୍ଦିନୀ ଶ୍ଵରୀଶ୍ଵରୀ) ଏତି ଗାଜାଗର୍ବାବଳିନୀଟି  
ନାରମନ୍ଦିର ଏହିବେ... କେମିନ ତୁମାମ, (ଶ୍ଵେତ  
ଶ୍ଵେତାବିନ୍ଦିନୀ ଶ୍ଵରୀଶ୍ଵରୀ) 50-୬ ଦା ଦାଵିଦ୍ୟନାଟ 50-୬.  
ଶ୍ଵେତାବିନ୍ଦିନୀ 50-୬ ଦା ଦାଵିଦ୍ୟନାଟ 60).

**ଶାପୁତ୍ରର୍କବ୍ରଦ୍ଧ-  
ଲ୍ଲବ୍ରଦ୍ଧ**-

ନାରମନ୍ଦିର ଏହିବେବେ! ନାରମନ୍ଦିର!  
(ଶ୍ଵେତାବିନ୍ଦିନୀ ଶ୍ଵରୀଶ୍ଵରୀ) ଏହାବେ ନାରମନ୍ଦିର, ଏହାବେ  
ନାରମନ୍ଦିର, ପ୍ରସ୍ତରବ୍ରଦ୍ଧ ନାରମନ୍ଦିର, ନାର-  
ମନ୍ଦିର ଏହିବେବେ? ନେତ୍ରୀବେ ରାସ ବାରଦାର୍ପଣଦ,  
ପ୍ରତିରତୀ ଶ୍ଵେତବ୍ରଦ୍ଧ. ମେ ଶ୍ଵେତାବିନ୍ଦିନୀ, ନାରୋ  
ଶୁଣିଲା ଗାଜାଗର୍ବାବଳିନୀଟି ଅନ୍ତର୍ଭେଦିତ୍ୟକ୍ରମୀ...  
ଏହି କି ରାଜ, ଏତି ଗାଜାଗର୍ବାବଳିନୀଟି  
ନାରୋ ଶୁଣି ଅନ୍ତର୍ଭେଦିତ୍ୟକ୍ରମୀ... ଏହି, ଅନ୍ତର୍ଭେଦିତ୍ୟକ୍ରମୀ  
ନାରୋ ଏହି ମାଜ୍ଜ୍ଵେଲ୍ (ଶ୍ଵେତ 10×4=40) (ଶ୍ଵେତ-  
ଶ୍ଵେତାବିନ୍ଦିନୀ ଶ୍ଵରୀଶ୍ଵରୀ) କିଲେଟ୍ ଏରାଟ ମାରାଲିନିଟି:  
ନାରମନ୍ଦିର ଶାତ୍ରି ଏହିବେବେ ନାରମନ୍ଦିର ଶାତ୍ରି. (ଶ୍ଵେତାବିନ୍ଦିନୀ  
ଶ୍ଵେତାବିନ୍ଦିନୀ ଶ୍ଵରୀଶ୍ଵରୀ) ଏହିବେବେ ନାରମନ୍ଦିର ଶାତ୍ରି.  
ଏହିବେବେ ନାରମନ୍ଦିର ଶାତ୍ରି. (ଶ୍ଵେତ 20×3=60). ଏହି!





უმ, დავიღალე, ამდენი მეცადინეობა სად გაგონილა? ბავშვებო, მოლით, საპნის ბუშტები გავუშვათ!

დაიკაცეთ, ასელავ განვეცხოთ, რომ  
გორი ბუშტების გაბერება კიცი,  
კულისებიდან მოიქცა ჯან სამინიანი წყლოთ.  
იღებს ჭალადის მილს) უუურეთ, აძა!-  
ხედავთ? (გაფეხებს) გულრინდა... გულ-  
რინდა... დაქით, ბიჭებო, დაიჭით!  
ოჲ, გასკედა! ახლა კიდევ უფრო  
დიდს გავეცრავ... ნახეთ, რა ლამა-  
ზია... ცისარტყელის არა ჰეგავს?

**ତଥାପି—** (ଦୂର୍ବଳ ଶ୍ଵରୁପ) କୀଅଟି, କୀଅଟି! ହୁ-ହୁ-ହୁ-ହୁ!  
**ଇହାଙ୍କ—** (ଶୁଣୁଣିବାରେ) ଗୁରୁତ୍ୱରେ, ମେଘାଲିନ୍ୟାନା,  
 ଯା ତୁ ଉଚ୍ଛବସ କାହାରେ ଶୁଣୁଣିବାକୁ?  
**ତଥାପି—** ବୋଇନ୍ତି! (ମରିଥାଙ୍କୁ ଝାମେ, ଶ୍ରୀପତିଶ ଶ୍ଵେତ  
 ରିହାଣି) ବ୍ରଦ୍ଧାଲିନ୍ୟାନା, ଓହାକାର୍ଯ୍ୟ ବ୍ରଦ୍ଧାଲିନ୍ୟାନା  
 କିମ୍ବାକିରଣ! “କୁରିକିନ୍ଦା ତା କୁରିକିନ୍ଦା”

დაქრიტინებდა, დახტოდა  
ქრისტინობელა პატარა  
და უშრომ-უზრუნველობით  
მოყოლი ზარხული ატარა...

მთელი ზაფხული ატარა, ჰო, ატარა,  
მერე? (დანახავს პერზი ბეჭებს)  
ბუზი! ერთი ამ თავებედს დამიხე-  
დეთ, დაფრინავს არხეინად და ბზუი!

**ବେଶ୍ୟ—** ଘରଗାୟା-ୟୁଁ!

**ବେଶ୍ୟ—** ରା ଗିନ୍ଦା, ବାସିଯା?

**ବେଶ୍ୟ—** କିନ୍ତୁ ଶି ଏହି ମନ୍ଦିରକାର?

**ବେଶ୍ୟ—** ଖେଳ ରା ଫ୍ରାଣ୍‌ସି!

**ବେଶ୍ୟ—** ନ୍ୟୂଟ୍ରେ ଏହି ନିୟମାବଳୀ ବ୍ୟାବସି? ଲକ୍ଷଣା.

**ବେଶ୍ୟ—** ବାପିଭ୍ରତ, ମେ ଏହି ଗାୟକ୍ଷେତ୍ରଙ୍ଗେ ଏହି ଏହି ମନ୍ଦିରମୁଖ୍ୟରେ ଥିଲା?

**ବେଶ୍ୟ—** ରାଜାର ଉପରି ଏହି ଶ୍ରୀ ମୋହରିଣୀ.

**ବେଶ୍ୟ—** ଓପରାରୁ ରାଜିରା, ଏହିତ ନ୍ୟୂଟ୍ରେ ମନ୍ଦିରରେ ଦାତାବ୍ୟ, ଦାତିବାଦ୍ୟ.

**ବେଶ୍ୟ—** ଧୂର୍ବଲତାରେ ଶ୍ରୀନି ଧୂର୍ବଲିବାତ୍ମକି ବା—  
ବିଶ୍ଵାନନ୍ଦତ. ଏବା, କ୍ଷେତ୍ରାତ୍ମିକ! (ବାଦରୁକ୍ଷରେ ଥାଏବା).

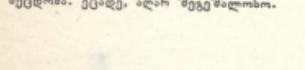
**ବେଶ୍ୟ—** (ଶ୍ରୀନନ୍ଦଙ୍କୁ ଅଶ୍ରୁଭ୍ୟବିଲେ) ଶ୍ରୀନନ୍ଦଙ୍କ ଶ୍ରୀ—  
ରା—ଗାଢାଇନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଶ୍ରୀନନ୍ଦଙ୍କ ଶ୍ରୀନନ୍ଦଙ୍କ ଶ୍ରୀନନ୍ଦଙ୍କ  
ଶ୍ରୀନନ୍ଦଙ୍କରେ ଥାଏବା— “ମର୍ମଗ୍ରାହି



כ/ג



ପର୍ମିଲୁରାନ୍, କୁରିତେଜ୍ ତର୍ଜ  
ଶ୍ରୀଲୁହିଳାଳ, ଶ୍ରୀପଦମିଳ ଏବଂ  
କୁର୍ବାଣ୍ଗଲ୍ଲପାତାନ୍.



## ՀԱՅՈԹԵԱԲՈ



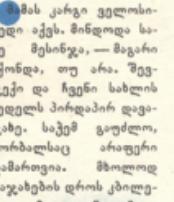
მშევრულობა ხალხებს სჭირდება,  
ორი ხალხებშიც ანთეკორისტი.



22305-3

፳፻፲፭ ዓ.ም

გულაბდილი არამინი თავს არ დაიძებს, სიჭიროლეს იტყვის.



ՀՅՈՒ ՍԵՐԱԳԼԱԿԱ ԸՆ  
ՑՐԻՇ ՑԵՎԵԼԱԿԱ.



## ყვავილების ოსტაცი

ღ. ვალეკორია

მცხეთაში უფოლესართ, პატარებო? იგი სულ ოც კილომეტრზეც თბილისიდან დაძორებული.

მცხეთაში რომ დაძრუნებით, გვერნებათ, ერთი დიდი, კარგი წიგნი წაკითხეთ — იძლენი სასახლეა ამ ძველისძველ ქალაქში.

არ დაიგიშვით და მტებაში პაპა მიხელიც ინასხები. მშე და პაპა ერთად იღვიძებინ, ერთად იშვებინ მრომას. ბაღში შეხებლით და პაპა მიხელი შემ უვაკილებთან დგას სასტაცია დანით და სარწყავით ხელში. განა გრძოლება რომელიმე უვაკილის მირი, არ დაქეთოს, წავალი არ აპეროს, ფეხი არ მოუსინავთ. უსარისხარ გავაჩინება კა ნახვთ აქ კორიდონ დაჭმულებული გაბოთ რომე გრძოლებაშინებიან ჩოლმე და შეს სხვებით იუთოვებით წითელ ტრანსპორტისა.

მიხელი მატულაქითა თითოეს უვაკილებისითვისა გაჩინილია: მეგარი, გამხმარი, გადასაგდები უდორტტიც კი მის სევიმ ცოცხლება, ამზადება და კოკირს კოკირს გრძოლებს.

კვლეული ფრთხილად ირხვავინ სეუბულები და ცვარნას სარბად სვამენ.

კი რა ზდაპრელი მისაკებია! ნახეთ, როგორ აუწევათ ლამბაც თავებია — თითოეს ცორისისმოვარე ბაფთიანი გაგონება თითოეს წერეულზე შემდგრან და მოვლი ქვებით დანხევა სეროო.

მაგრამ რომ იცოდეთ, როგორი მნელი გასახრდელა მისაკა. გინასახო მათი ჩითიდა? პაპა მიხედის მიწას უეთებით კარისის უაცვებელი გადამდებარებით ჩამოგდება, იმავე მატულად გართიან მაგალი აბრალებს შეკ თვალებს.

ციფა — ღამე უნდა ადგის პაპა, სათბურში ღუმელს შეუქოთოს. უგვილებს რომ შესცივებით, დაჭკენებას და გაიკინგბათ.

პაპას ქალაბელიდა, უკვე შეჭარავებული დევადა ბეჭლი სათბურში ღუმელის გასრულებას დასწრულებს ხოლო მემს. გარეთ კა ცავა, ქარი ქრის, თოვდის კორიანტელია...

— მრომა თუ არ გივეარის, ისე ვერაფერის გახდები, — ამობოს სიცემავითი პაპა მისებილი.

პაპას ძალან უვარის თავისი საქმე და იმირომაც ჰეგვის მისი წალეორი ასე ლამაზად.

ახლ სათბურიც ნისეკ!

კიძებების სევის ქართული ქილები აწევა. აქაი ეჭველი შეკლია თისის ქონები ნაზა, ნაწილა ბარების უებული უვაკილებით. პატა უერტე შეკრია გაბორებული. ჭურილან მაგალი აბრალებს შეკ თვალებს.

ეს რა საამო სენა? აქ ფორთხალიდ ჰეგვაის თურმე. აბა, ზემოთ ასევეთ? სათბურის თაღი ჩის გარდს დაუფრავა. რა თავმომწოდე იურუება უვაკილების დეღოფად! წითელ გარღები კა ქემოდნ შესცივინებენ. კოველა მათგანი გასარებულა, — პაპა-ნაქა საცხეშიც უხარ ასევეც მოთ.

მთელ დღეს ფულებებს პაპა მიხირდი ბაღში თავის ქალიშებულით ერთად და დაკორილი სელუბით სახულებს ასდევა.

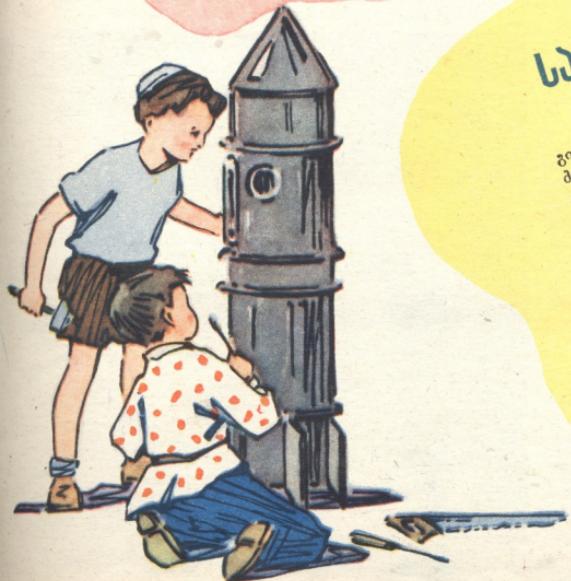
საღმინს კა, როცა მშე მიუფარება ჩევნს ლურჯ მოქნებ, უვაკილები მიიძინებენ და ფუტერების ზეზუნიც შეწევება. ხეალიდელი შეომის მოლოდნები მამა-მეოდიც იცევენს.



# କୁମାରୀ

ପ. ନିଶାଳେନ୍ଦ୍ର

କୁମାରୀ ତୁ ଏହା ଗୁପ୍ତେ,  
ବୁଝି କିମ୍ବେଳା ତୁ ଏହା ଯୁଦ୍ଧ,  
କୁଟୁମ୍ବର ଫରନା ଗାୟକିନିର୍ଦ୍ଦେ  
ବାହିକ୍ଷେ ଏକଦା ମତ୍ତବାହିକ୍ଷେ?  
ଗାଲା ବ୍ୟାପ୍ତିରେ ବାହିକ୍ଷେରିମା  
କୁମାରୀରିଥିଲା ବ୍ୟାପ୍ତିରା!  
ଶ୍ଵେଚହାରିତା ଦା କୁମାରୀରେମିଳି  
କୃତ୍ୟାଳୀ କୃତ୍ୟାଳ ବାହିକ୍ଷେରତ.  
ଏହା ଏହାଠା କୁମାରୀରୁ  
ଶ୍ଵେଚହାରି କିମ୍ବାଲ ଗୁପ୍ତେ,  
କୁମାରୀ ଏକବେଳ ବାହିକାଳୀ,  
ଏହା କିମନ୍ଦିଗ୍ରେ କୁରାଳି, ଏହାମନି,  
ମହାରାଜୀ ହିନ୍ଦୁ ବାହିକ୍ଷେରେତ,  
ମହା-”ରାଜରୀ” ଏକବେଳ ହିନ୍ଦୁରା!  
ବାହିକାଳୀ ବାହିକାଳ କୁମାରୀରେଲା,  
ଶ୍ଵେଚହାରି, ଶ୍ଵେଚହାରି ଏହା କୁମାରୀ!  
ଏହା ଏହାଠା ମତ୍ତବାହିକ୍ଷେ  
ହିନ୍ଦୁରା କୁମାରୀ ବାହିକ୍ଷେ.



# ବୋର୍ଦ୍ରେ

ବ. ରାମଶାଖା

ଶେଲତ ଉତ୍ତିରାଙ୍କସ ଡିଇଧ ପୋତେ  
ଦା ବାରିପୁଲା ପ୍ରୁଣିଲାତ ବାସେ,  
ହେବନ ହାତେ ବେଳୁଫତାଙ୍ଗେ  
ଦିଆ ଅଛି କପାଙ୍କସ ଆସ.

ମାତ୍ର ଶ୍ଵେଚହାରି—  
ଗ୍ରାମ, ରେଖା, ନାନା, ମିଳା,  
ଡିଇଧ ଏହାଠା କିମନି,  
ଶ୍ଵେଚହାରି ଦା ଲାମାକୀଳା.



# କମ୍ବାରୀ

ବ. ପାଳାବେଳାଳୀ

ଶାକୀ ମାତ୍ରା ମଧ୍ୟରିନାବୀ,  
ମଧ୍ୟୀର ଶ୍ଵେଚହାରି କାମିକର୍ମୀ,  
”ରା ଲାମାକୀ କାମିକର୍ମୀ”,—  
ଓଡ଼ିଶାକ ମନ୍ଦିରଗୁଡ଼ିନ.

ଶାକୀ ଶା କା କମାରିତେବୁ,  
କମାରିତେବୁ ମହିମାତ କୁଳାଳୀ,  
ଭୌକରିନୀକ, କୁମାରୀ ମଧ୍ୟରିନାବୀ,  
କିଂବାର କାମିକର୍ମୀ କାମିକର୍ମୀ.

”ରୀତ ମଧ୍ୟରିନାବୀ କାମିକର୍ମୀ!“  
କାମିକର୍ମୀର ଏକବିଜନରୀ,  
ମଧ୍ୟରିନାବୀ ମନାର କାମିକର୍ମୀ  
କାମିକର୍ମୀର କାମିକର୍ମୀ.

# სეზონი და ჭანტიკალა

მავლა გავაკვალა

— სილა წავასხნ ქართი!

სეზონის ღრუბლის კოტა...

ჭანტიკულას ჟანტისა:

— ავადილუ სეზონი!

ო! ძალა ღრუბლის სეზა?

ნამრობის ცაკილმავაშ!.. —

— ცამი განდა სეზაზ

გარიბ ჭანტიკულა.

ბურჯა ღრუბლის აქათ,

შერე იქთ აქა,

შეკ პირს იანქ, ნანქ,

გარიბ ჭანტიკულა!

მოვნიშვნა მოვლა,

გამოვნის მოვლა,

მოვლა, ღრუბლის ფერი

გამოვლენა რთებლო.

მოვლენა ჩილა,

მოვლენა მოვლა,

და დამტკიც დასინა,

წერი ჭანტიკულა!

ნამარა ა. ავტორი

მ. მავლა ვალა

ბებია კალას მარტ კულტორენის ღამებული

ჭანტიკულასთო, უნივერს გამოწერისას

ბებია ბანანტის ღამებულობის გამოალენი.

აა, გაუბი, მოუმარტ უზურულებე? — გამოუბის

მოუმარტ და ისევ გამანგრ გამოწერა.

მაგარამ პატეში გამოწერი არ ცერტონა, უკ-

ნებს აფატუნება. მობიმ მავასტას გამოწერა და

სახლო გარიბ მატერის გომენების მატერის

გამატენებ ლაშის მოანგორის, ეტერის, გარის

ღამებულებე მოუნიკრო თამაზის შესვერა და ის-

ეგნა ერტუმა. სანამ ხანაგანში არ გაუყო თავი.

ბურჯა გომენების ჩილის ძალულავი შემოსკ-

რისოდა წერე.

ბებიამ სტრუმარ მუსიკი შეიღისფილი გაა-

ლეო:

# ღაერობი

მ. ღაერობი

ზაფხულის, შეიფე მურებს  
შეკ ვეტერინო უტევს.

— ჰა! — იქნევნ ღაერობი  
ლეპურის კუდებს.

სადაც საღე სარია და  
კენტერია ხეთა,  
ყაზებში თუ ყანის პირზე

ღაერობი სხედა.

— ჰა! — თერენენ ხოკო-ბუზებს,  
— ჰა! თევნი გა ნახოთ!  
ყაზებს ხელი არ შემათო! —

აფროსილებრ გვახედ.

ნახა ა. სამარტინი

ზორს, მუხასთან რაღაც ვარმდა,  
ვერ გარენებ კარგად,  
ხან ირწვევა ხან უარისატბის —  
მეტელა ალბათა.

რა ხანა, რაც ბარტუმები  
მოაკიდეს უფლებ.

— ჰა! — იქნევნ ღაერობი  
ლეპურის კუდებს.

აფრ, ტრთ მისტელა კომიტი,  
იწევ მაღლა ალბათა,  
მოხომ და ბარტუმების  
ძრას გვევა აღა... .

მაგრამ ახალი ღაერობი  
შეცემა ფართის გაშენა  
და ბარტუმების თერიტორია  
შერინ ჰელის ნაცილად.

დაბრურული ისევ კომიტი,  
დარტები და დავადა.

— ჰა! რა უშესებ ტრა კირა, არ  
რა ამ ქეველი განდრა!

ამნევებრ გვალული  
დარტები და დავადა:

ნები ხოკო მიმიტოვა —  
კუდებ ერთხმად აწევის...

სადაც საღე გვალია  
ახალი მიმიტოვა, გვერდოთ,  
შემარტინი, ზედ კალია  
და გადაით მეტელი!

— ჰა! — ულრენენ ხოკო-ბუზებს,  
— ჰა! თევნი გა ნახოთ! —

ყაზებს ხელი არ შემათო! —  
აფროსილებრ გვახედ...

...ნიმიტოვას ბრიტია კი:  
დაგვალული ჯირი!

წმინდებრ ყანის პირზე,  
წურით წისთერებულ ჩრდილში...

ნახა ცორბოს დალომებს და  
ოქროს ჭურებს მილში.



ვ 8 4 3 ვ

— ზერიკო ნახ, როგორი თავია ღამებრია  
ჩემნ ჩაუავს!

ზერამ როგორც გა ამ სანახობას მოგრა  
თვალი, ღოლიბისან წმინდა:

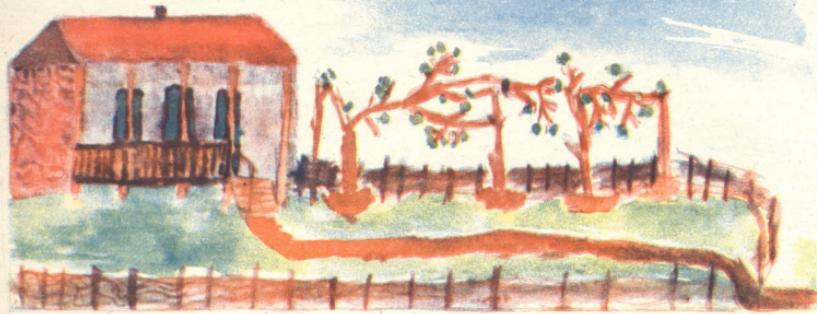
— ბები, ბებო, როგორ უძებს საფანგა  
გამოწერო?

— ეს იმიტომ, ზერიკო, რომ გომენში  
უზებერება და საფანგი რას საუმცირებელ კანი

ეს აფატება სტერი აქნ, რომ ვე გამოწერის. ამ-  
და აფატება, მოანგორის არ მოანგორა იკი იმ ჩემ

ჩემნის მეტელის გომენისა და ჭა-მარცების  
მეტელი — თევა ბებომ და ხანაგან ეროში გა-  
რინა.

ზერიკო საყვარები ხელით გამოწეროსუდა  
დაფარებინ უპარური ტყე, რომელიც სკუ-სკუ-  
პიონ გაუდგა გშას.



„ეზო“. ნინო განო ტოვონიძისა, 8 წლის. თბილის.

„გოგონა“, მანა არაბული, 11 წლის. თბილის.

„ჩვენი ოჯახი“, რედა პეტრიაშვილი, 7 წლის. ქუთაისი.

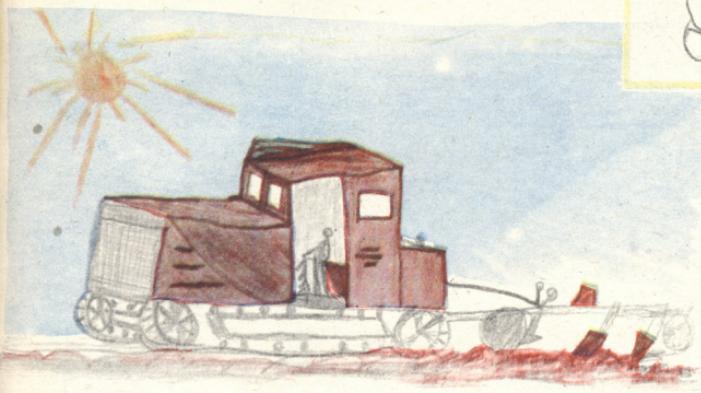




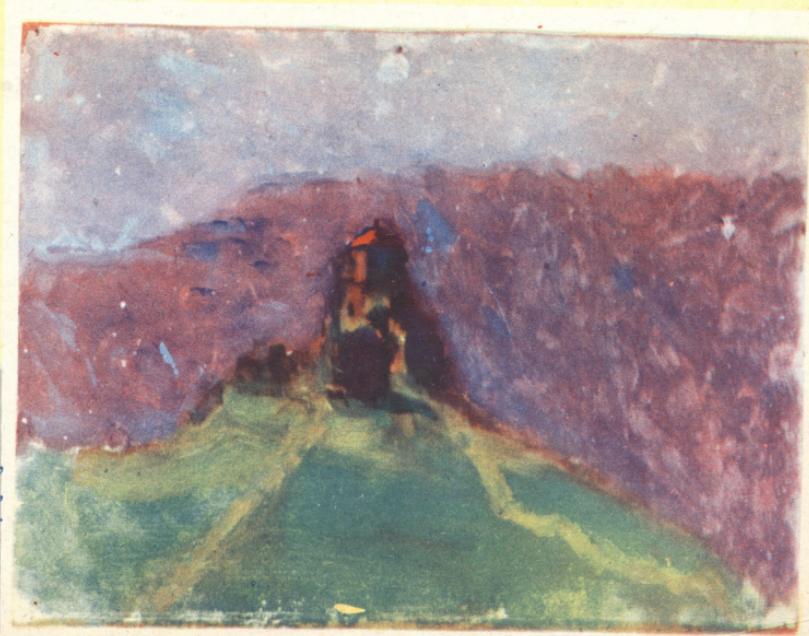
◀ „ჩიტები“, ნანო ხუ-  
ციაშვილი, 8 წლის,  
კისის რიონი, სოფ.  
ერთაშემონდა.



↑ „ცხენი“, გუჯა გვა-  
ჯია, 4 წლის. თბი-  
ლის.



◀ „ხენა“, თემური ახ-  
მებელაშვილი, 8 წ.  
ბაღის აღსაჩრდელი.  
წნორი.



ჯერის მონასტერები“,  
ავა დათებაშვილი,  
1 წლის, თბილის.



ნახატი ბ. რომელის

კულტურული მემკვიდრეობის გ. გელოვანის

**ଶ୍ରୀ ରୂପାଦିତାରାମ** ଏ. ଏ. ରାଜାନ୍ ପ୍ରକଳ୍ପ  
ଶ୍ରୀରାଧାକୁମାରୀ ଶ୍ରୀରାଧାକୁମାରୀ ଶ୍ରୀରାଧାକୁମାରୀ ଶ୍ରୀରାଧାକୁମାରୀ

Д И Л А—жемчужный детский журнал ЦК АКСМ Грузии и Республиканского совета организаций юных пионеров им. В. И. Ленина № 8 август 1961 г. Тбилиси, просп. Панкхкова 91.